

美國教授精通了中國字的奧祕 李克爾發明 中文電子打字機

【本報訊】

以發明「中文電子打字機」而馳名的美國各大學中國語文聯合研習所所長李克爾博士，于昨(五)日午後五時半，在台北市圓山飯店會員廳舉行酒會，與我國各機關首長晤面。

出席酒會的各界人士有交通部長孫運璿、台北市長高玉樹、台大校長錢思亮等一百餘人，與會人士對於李克爾博士的傑出發明，一致表示賀忱。

【本報專訪】一位研究中文的美籍教授李克爾博士，經過五年時間的研究，已經發明成功一種「中文電子打字機」，可以打出中文或者亞洲其他國家的文字，將使中文的打字與使用，發生革命性的變化。

這種最新發明的「中文電子打字機」，乃是利用電腦組合「文字部份」，將中文字體變成號碼，然後憑著「電腦」的操縱，可以打出任何中文字體；從而形成一種用途廣泛、動作迅速的中文打字方式。

據李克爾博士說：他之研究製造「中文電子打字機」，是在五年以前，他在美國哥倫比亞大學中國文史系修習博士學位時，感到中國文字運用的複雜與困難，要在現代的科學化社會，使得中文的運用能夠符合「效率」的要求，必須力求「快速化」，才能在一般工商社會中達到省時省力的目標。

李克爾博士在經過了長時的觀察分析之後，他發現中國文字可以歸納于三大原則之內，即是：(一)根據分子的不同而分類，如「木」、「水」。(二)根據地位的不同而分類，如「太」、「犬」。(三)根據大小的不同而分類，如「士」、「土」。然後便可以利用「電腦」，來組合文字成份，再來加以控制運用。

為了便于解釋，李克爾博士非常幽默地向記者作舉例說明，他說：英文猶如「麵條」，而中文則好比「包子」；這種「中文電子打字機」的運用，便是把「包子」式的中文，先來變成「麵條」式的號碼，經過電腦處理之

後，出來再又還原成為「包子」；其情形正如英文電子打字機的打字方式，只是增加一道變化的手續而已。

李克爾博士發明的這種「中文電子打字機」，就作用而言，至少有下列幾種功能：

一、打字與打電報，而且什麼字都可以打，較之目前的手用中文打字機有很多字不能打，以及電動中文打字機的只能打圖章(實際等于影印)，在效果上不可以同日而語。

二、可以用于寫作與出版，透過電腦的作用，中文電子打字機可以直接用于寫作與出版，使得寫作與出版事業都將產生重大的變革。

三、可以幫忙研究工作，用於研究各種文學作品，正如英文電子打字機之用于研究「莎士比亞全集」。

現在李克爾博士發明「中文電子打字機」，已經向美國政府申請了專利，已經有幾家工廠分別接洽生產，但是條件還沒有談妥；因為這幾家工廠都不主張大量生產，以致在價格上太高，特別其中使用的電腦，所需美金均在數十萬美元以上，如此將難在亞洲地區普遍採用；所以李克爾博士希望能在最近期內解決這些問題，以便大量生產應用。

麥克爾博士曾任美國肯薩斯大學東方語文系教授，是一位研究我國三國時代歷史的專家，並曾于民國五十二年至五十四年間在台研究中文。

【1968-08-06/經濟日報/02 版/財經】